

the Adventures of Zobey

# A Trip to Bugland



las Aventuras de Zobey

# Un viaje a Insectolandia

This book belongs to:

\_\_\_\_\_

Your name

Este libro pertenece a:

\_\_\_\_\_

Tu nombre



the Adventures of Zobey

# A Trip to Bugland

Based on the Adventures of Zobey  
Produced by the  
Texas Health and Human Services

las Aventuras de Zobey

# Un viaje a Insectolandia

Basado en el video, del Aventuras de Zobey  
Una producción de la  
Salud y Servicios Humanos de Texas



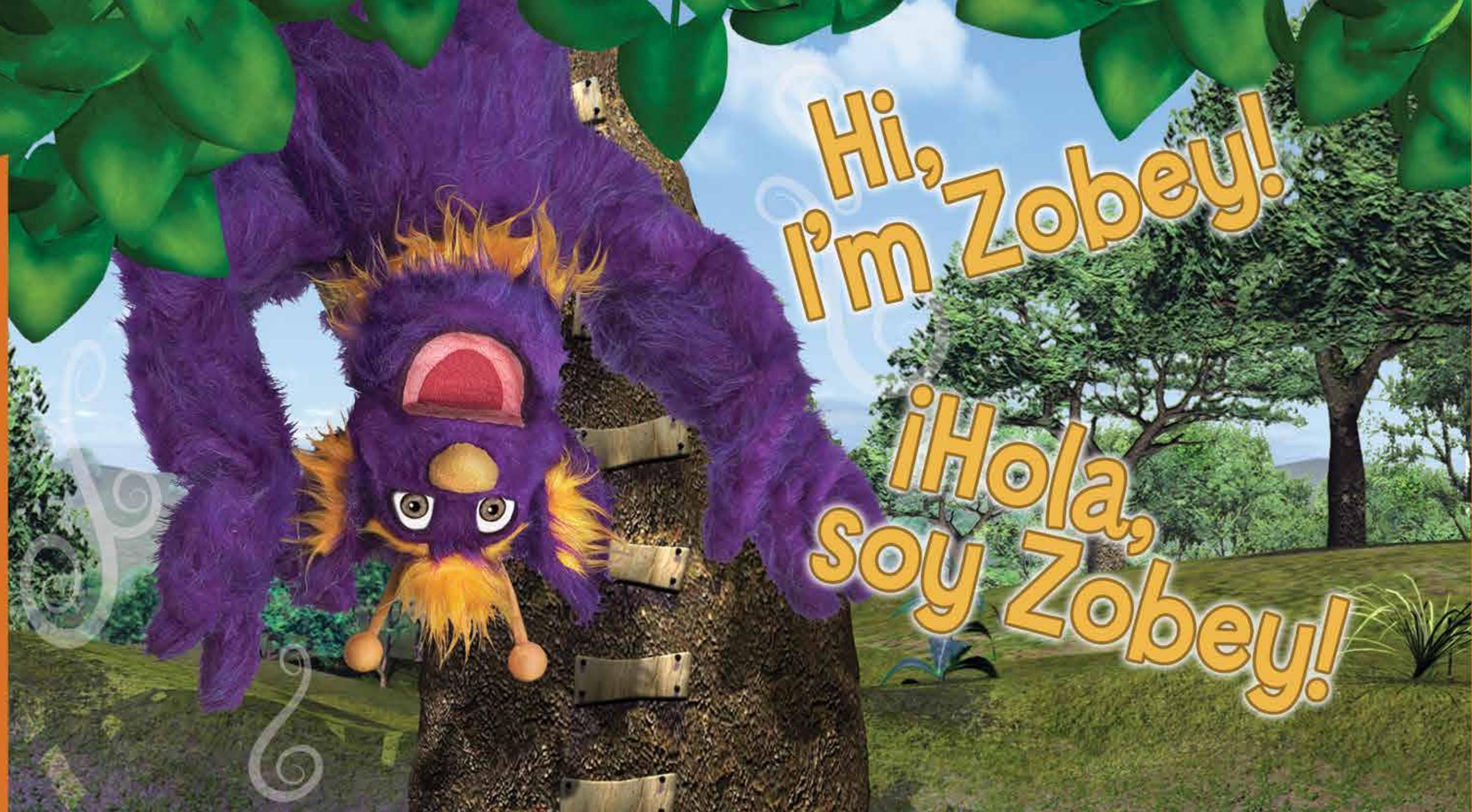
Hi, I'm  
Zobey!

Today I'm  
going on a trip to  
see my friends  
in Bugland.

Come with  
me and meet  
my friends!

In my tree  
house I have  
an invention,  
that will take  
us on great  
adventures.

Let's go!



Hi,  
I'm Zobey!

¡Hola,  
soy Zobey!

¡Hola,  
soy Zobey!

Hoy me voy  
de viaje a ver a  
mis amigos en  
insectolandia.

¡Ven conmigo  
y conoce a mis  
amigos!

En mi cabaña  
tengo un invento  
que nos llevará  
hacia aventuras  
maravillosas.

¡Vamos!

This is my invention, the Wiggleator!

The Wiggleator can make us any size we want to be and take us anywhere we want to go.

Wiggle with me to help me power it up!

Keep wiggling!



Este es mi invento, ¡el Movimágico!

El Movimágico nos puede cambiar al tamaño que queramos y llevarnos a cualquier lugar que queramos ir.

¡Muévete conmigo para ayudarme a darle energía!

¡Sigue moviéndote!

We made it!

Look there's  
my friend, the  
Caterpillar!

He's trying to  
get the juicy  
tomato.

Do you like  
tomatoes?  
I sure do.

How many  
tomatoes do  
you see?



¡Llegamos!

¡Mira, allí  
está mi amigo  
el Gusano!

Esta tratando  
de llegar hasta el  
tomate jugoso.

¿Te gustan los  
tomates? A mí  
me encantan.

¿Cuántos  
tomates ves?

Check out  
my friend, the  
Grasshopper!

He loves to  
hop and count.  
Can YOU hop and  
count? Let's help  
him count the  
green beans.

How many  
green beans do  
you see?

I think I smell  
strawberries. Do  
you smell them?



¡Mira a  
mi amigo, el  
Saltamontes!

Le encanta  
saltar y contar.  
¿Puedes tú  
saltar y contar?  
Ayudémosle  
a contar los  
ejotes.

¿Cuántos  
ejotes ves?

Creo que  
huelo fresas.  
y tú,  
¿las hueles?

**YUM!**

I knew  
I smelled  
strawberries,  
and there is  
my friend  
the Ladybug!

She helps  
protect the garden.

Let's help her.  
Say **BOO!**, to all  
the bugs you see  
hiding in the  
garden.

It's working,  
the bugs are  
flying away!



**¡DELICIOSO!**

Yo sabía  
que había oído  
fresas, ¡y allí  
está mi amiga  
la Catarina!

Ella ayuda a  
proteger el jardín.

Ayudémosla.  
Di **¡IBÚ!**, a todos  
los insectos que  
veas escondidos  
en el jardín.

¡Está  
funcionando,  
los insectos se  
están yendo!

Great Job,  
we saved the  
garden!

Looking  
at all the  
tasty  
fruits  
and  
vegetables  
makes me  
hungry.

I think I'm  
having a Zobey  
snack attack.

Let's wiggle  
to get back to the  
treehouse.



¡Buen  
trabajo,  
salvamos el  
jardín!

Ver todas  
las sabrosas  
frutas y verduras  
hace que me dé  
hambre.

Creo que me  
esta dando un  
ataque de  
hambre al  
estilo de Zobey.

Movámonos  
para regresar a  
la cabaña.

Thank you for playing with me. Now I'm ready for a snack! What's your favorite snack? I love garden fresh fruits and veggies and cool water to drink.

Gracias por jugar conmigo. ¡Ahora estoy listo para un bocadillo! ¿Cuál es tu bocadillo favorito? A mí me encantan las frutas y verduras frescas del jardín y agua refrescante para beber.

thank you!  
¡gracias!



# ZOBEY Snack Recipes

for more Zobey snack recipes,  
see the Adventures of Zobey DVD.

# Recetas de ZOBEY

para más recetas de bocadillos de Zobey,  
ve el DVD las Aventuras de Zobey.



## Zobey's Favorite Fruit Salad



### Ingredientes:

- ½ cup orange juice
- 1 cup seedless grapes
- 1 banana, peeled and sliced
- 1 peach or nectarine pitted and cubed
- 1 orange peeled and cubed

### Directions:

Combine all fruits in a large bowl. Pour juice over the fruits, cover and refrigerate until cold. Makes 4 servings.

## Ladybug's Super Strawberry Smoothie



### Ingredientes:

- 1 banana (peeled)
- 1 cup of ice
- ½ cup of orange juice
- 12 frozen or fresh strawberries
- 1 cup of low fat vanilla yogurt
- 1 tablespoon of granola (optional)

### Directions:

Wash any fresh fruit. Place strawberries, banana and orange juice in a blender and blend until smooth. Pour into glasses. Sprinkle granola on top if desired. Makes 6 -4 oz servings.

## Caterpillar's Tomato Feast



### Ingredientes:

- celery
- 4 cherry tomatoes
- 1 tbsp low fat cream cheese
- 8 raisins

### Directions:

Cut the top off of 1 tomato. Scoop out the center with a small spoon. Fill the tomato with celery for the hair. Decorate the tomatoes with raisins and cream cheese.

## La ensalada de frutas favorita de Zobey



### Ingredientes:

- 1 taza de uvas sin semilla
- ½ taza de jugo de naranja
- 1 plátano, pelado y cortado en rodajas
- 1 durazno o nectarina, sin hueso, cortado en cubitos
- 1 naranja pelada y cortada en cubitos

### Instrucciones:

Combine las frutas en un tazón grande. Eche el jugo sobre las frutas, cúbralas y póngalo en el refrigerador hasta que se enfríe. Rinde 4 raciones.

## El Gusano de tomate



### Ingredientes:

- apio
- 4 tomates cereza
- ½ cucharada de queso crema bajo en grasa
- 8 pasas

### Instrucciones:

Corte la parte superior del tomate, y sáque el centro con una cuchara pequeña. Llene el tomate con el apio rallado como si fuera pelo. Decore el tomate con las pasas y el queso crema.

## Tick Tock's Mango Parfait



### Ingredientes:

- 2 ripe mangos diced
- 1 cup of cereal
- 4 cups or glasses
- 2 (6 oz.) containers of low fat vanilla yogurt

### Directions:

In each glass put ¼ of the diced mango, add ½ a container of yogurt and then top with ¼ cup of cereal. Refrigerate until ready to eat. Makes 4 servings. Let your child help you pour the fruit and cereal into the cups.

## Súper licuado de fresa de la Catarina



### Ingredientes:

- 1 plátano (pelado)
- 1 taza de hielo
- ½ taza de jugo de naranja
- 12 fresas congeladas o frescas
- 1 taza de yogur bajo en grasa, sabor vainilla
- 1 cucharada de granola (opcional)

### Instrucciones:

Lave la fruta fresca. Ponga las fresas, el plátano y el jugo de naranja en la licuadora y licúe hasta que no tenga grumos. Sirvalo en vasos. Si gusta, rocíelo con granola. Rinde 6 raciones de 4 onzas.

## Parfait de mango de Tick Tock



### Ingredientes:

- 2 mangos maduros cortados en cubitos
- 2 contenedores de 6 onzas de yogur sabor vainilla bajo en grasa
- 1 taza de cereal
- 4 tazas o vasos

### Instrucciones:

Ponga en cada vaso ¼ del mango en cubitos, añada ½ contenedor de yogur y luego ponga encima ¼ de taza de cereal. Póngalos en el refrigerador hasta que estén listos para comer. Rinde 4 raciones.

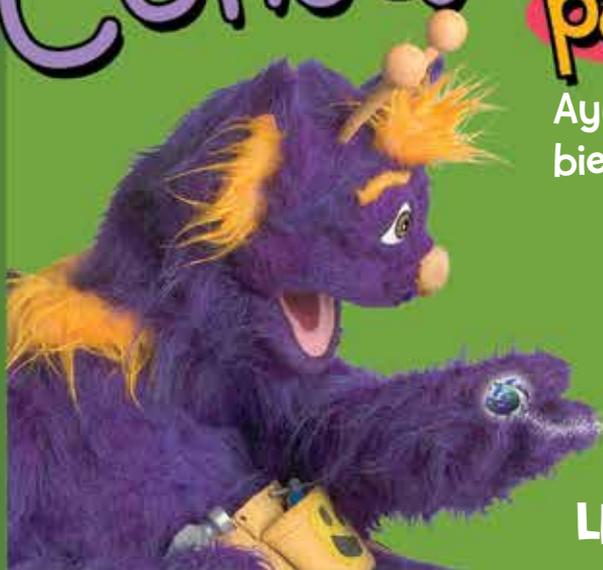
# Tips for PARENTS

READ TO  
YOUR CHILD  
EVERY DAY.

Help your child be healthy and feel good. See that your child:

1. eats a variety of fresh fruits and vegetables every day
2. drinks water, juice or milk - not sodas or sweetened drinks
3. actively plays every day
4. limits watching television to no more that one hour per day

# Consejos para los PADRES



Ayúdele a su hijo a estar sano y sentirse bien. Asegúrese de que su hijo:

1. coma una variedad de frutas y verduras frescas todos los días
2. tome agua, jugo o leche en vez de refrescos o bebidas azucaradas
3. juegue activamente todos los días
4. no vea la televisión por más de una hora cada día

**LÉALE A SU HIJO TODOS LOS DÍAS.**

stock no. 13-06-12793